



MUURIKKA™

SÄHKÖGRILLI • ELGRILL • ELECTRIC GRILL
ЭЛЕКТРОГРИЛЬ • ELEKTRIGRILL • ELEKTROGRILL

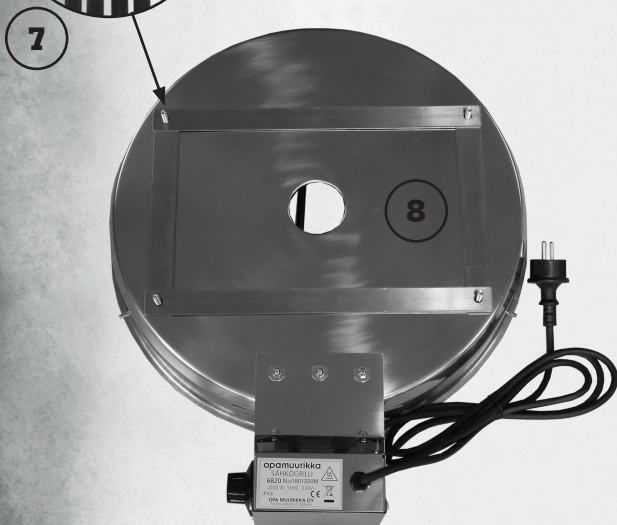
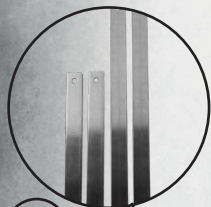
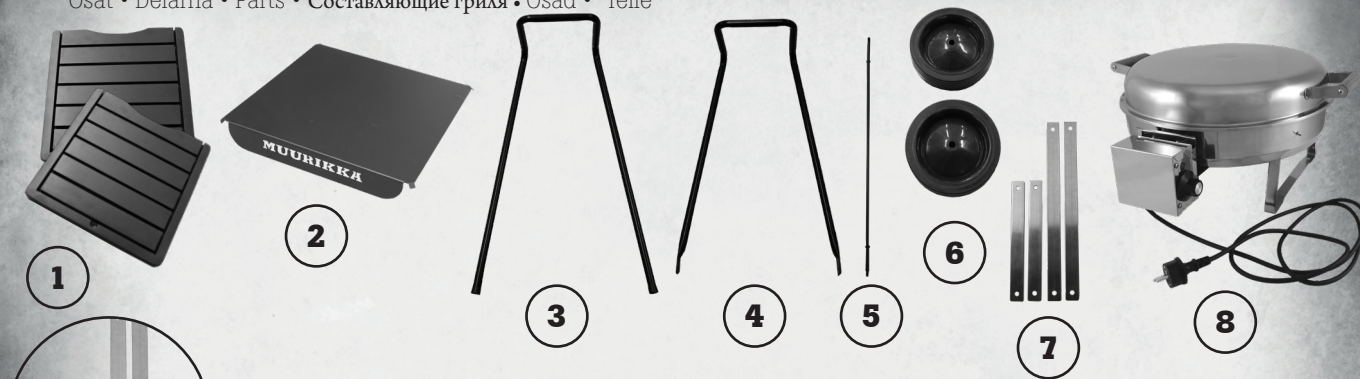
Käyttöohje • Bruksanvisning • Instructions • Инструкция По Эксплуатации
Kasutusõpetus • Gebrauchsanleitung

to6820.st

2200W



Osat • Delarna • Parts • Составляющие гриля • Osad • Teile



Tyhjennä irto-osat grillin sisältä asennuksen ajaksi.
Aseta grillin pohjaosa alustalle väärinpäin ja laita tuet paikoilleen.

Ta ut de lösa delarna ur grillen innan du börjar montera.
Placera grillens bottendel på underlaget upp och ner och sätt stöden på plats.

Remove the loose parts from inside the grill before assembly.
Place the bottom part of the grill upside down on the surface and put the supports in place.

Вывьте незакрепленные детали из гриля во время установки.
Поставьте нижнюю часть гриля на основание вверх дном и установите опоры на место.

Võta kokkupaneku ajaks grilli seest lahtised osad välja.
Aseta grilli põhjaosa alusele tagurpidi ja kinnita toed.

Losteile vom Inneren des Grills für die Montage entfernen.
Den Boden des Grills auf die Unterlage verkehrt stellen und die Stützen an ihren Platz setzen.

Pujota akseli pyörälliseen jalkaosaan. Kiinnitä jalat grillin pohjaan molemmin puolin. Älä kiristä vielä loppuun asti tässä vaiheessa.

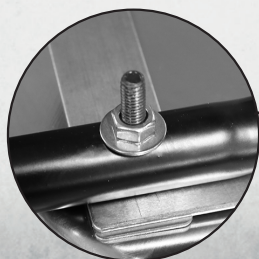
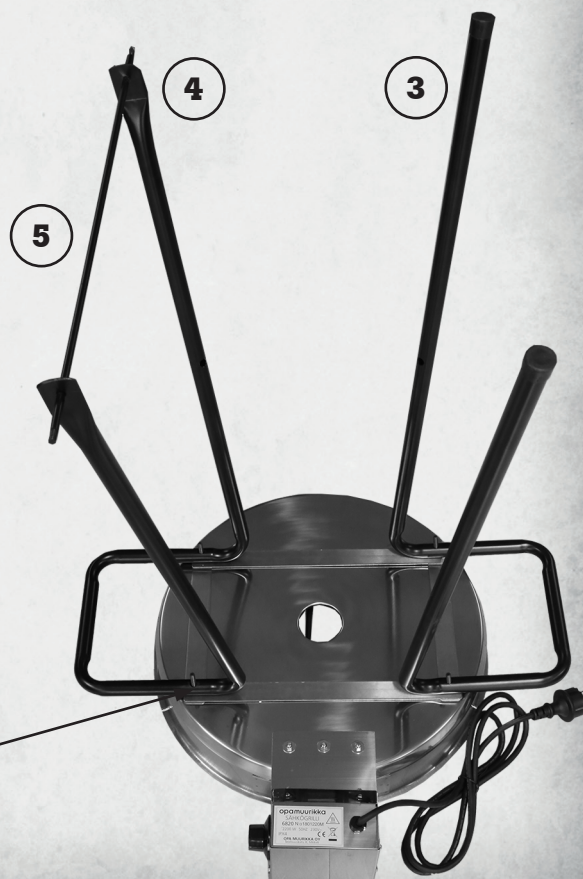
Stick axeln i fottelen med hjul. Sätt fast fötterna vid grillens botten på båda sidorna. Vänta med att dra helt åt.

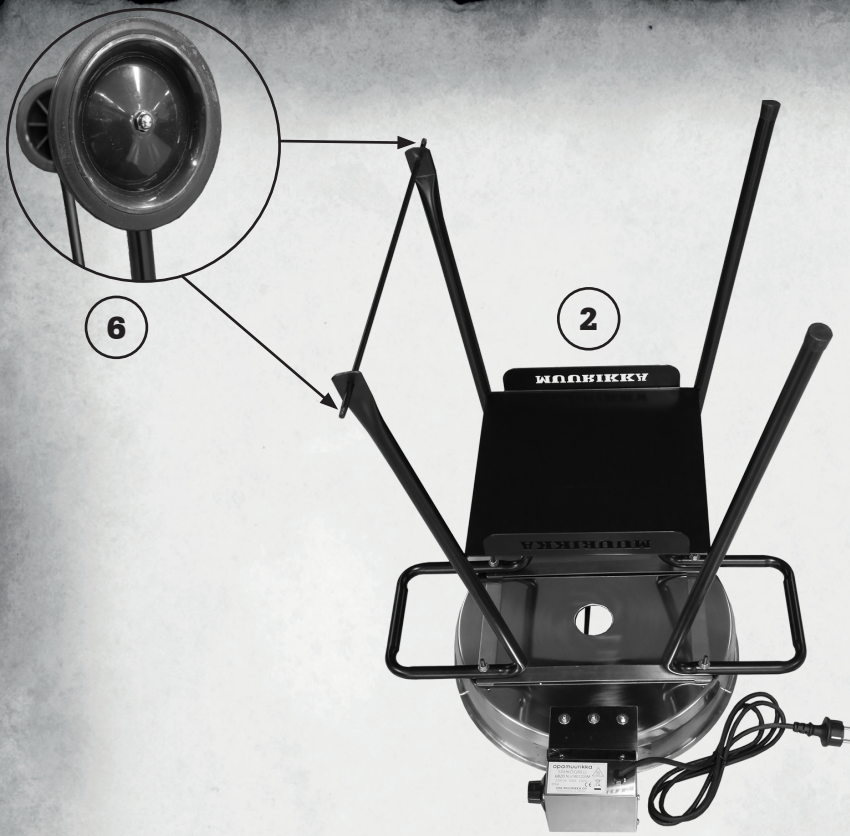
Slip the axle into the foot part with wheels. Fasten the feet to the bottom of the grill on both sides. Do not tighten completely at this stage.

Вставьте вал в ножку на колесиках. Прикрепите ножки к нижней части гриля с обеих сторон. Не затягивайте до конца на этом этапе.

Suru telg ratastega jalaosasse. Kinnita jalad grilli põhja külge kummalegi poolele. Ära pinguta neid praeguses etapis veel lõpuni.

Die Achse in das Bein mit Rad stellen. Beine in den Boden des Grills auf beiden Seiten befestigen. Noch nicht fest anziehen.





Aseta metallitaso paikoilleen työntämällä metallitason ulokkeet jalkaputkien reikiin. Kiristä kaikki jalkojen kiinnitykset huolellisesti, jolloin myös metallitaso kiristyy paikoilleen. Kiinnitä pyörät akseliin, kiristä kiinnitysmutterit huolellisesti.

Sätt metallhyllan på plats genom att skjuta in metallhyllans utskjutande delar i hålen i fotrören. Dra åt alla fötternas fästen ordentligt – då kommer även metallhyllan att bli fäst. Sätt fast hjulen i axeln, dra åt fästmuttrarna ordentligt.

Put the metal shelf in place by pushing the projecting parts of the metal shelf into the holes in the foot pipes. Carefully tighten all the foot attachments. When you do that, the metal shelf will also be fixed in place. Fasten the wheels to the axle, tighten the mounting nuts carefully.

Установите металлическую пластину, вставив выступы уровня металла в отверстия ножек. Осторожно затяните все крепежные элементы для ножек, чтобы металлический уровень также затянулся. Прикрепите колеса к валу, осторожно затяните крепежные гайки.

Aseta metallplaat oma kohale, lükates metallplaadi kõrvad jalatorudes olevatesse aukudesse. Nüüd pinguta kõik jalgade kinnitused, mille käigus metallplaat kinnitub õigele kohale. Kinnita rattad telje külge ja pinguta lukustusmutrid hoolikalt.

Die Metallablage an ihren Platz stellen, indem die Träger der Metallablage in die Löcher der Beinrohre geschoben werden. Alle Befestigungen der Beine sorgfältig anziehen, damit auch die Metallablage sich an ihren Platz spannt. Räder in die Achse befestigen, Befestigungsmutter sorgfältig anziehen.



Kasaa sähkögrillin sisäosat paikoilleen seuraavassa järjestyksessä ja työnnä puiset sivutasot paikoilleen.

- 1) rasvapelti
- 2) suoja-astia
- 3) grillausritilä
- 4) kansi

Montera de inre delarna av elgrillen på plats i följande ordning och skjut sidohyllorna av trä på plats.

- 1) fettplåt
- 2) droppskydd
- 3) grillgaller
- 4) lock

Assemble the interior parts of the electric grill in the following order and push the wooden side shelves in place.

- 1) fat plate
- 2) drip tray
- 3) grill grating
- 4) cover

Соберите внутреннюю часть электрического гриля в следующем порядке и вставьте деревянные боковые планки.

- 1) Поддон для стекания жидкостей
- 2) Защита
- 3) Сетка
- 4) Крышка

Paigalda elektrigrilli sisemised osad allõeldud järjekorras ja lükka puidust külgtasapinnad oma kohtadele.

- 1) pritsmepann
- 2) kaitsenõu
- 3) grillimisrest
- 4) kaas

Die inneren Teile des elektrischen Grills an ihren Platz in folgender Reihenfolge montieren und die Seitenablagen aus Holz an ihren Platz schieben.

- 1) Fettblech
- 2) Schutzgefäß
- 3) Grillrost
- 4) Deckel

TEKNISEET TIEDOT**Teho:** 2200 W**Sähköliitäntä:** 230 V, 50 Hz, käytettävä maadoitettua ja vikavirtasuojattua (max 30 mA) pistorasiaa, sulakekoko 10 A.**Liitäntäjohtojohtojen pituus:** 2 m**Grillin halkaisija:** 42 cm**Vakiovarusteet:** sähkögrilli, kansi, ritilä, rasvapelti, suoja-astia**LISÄVARUSTEITA MM.**

- Muurikkapannu Ø 48 cm
- Savustusastia Ø 42 cm
- Paellapannu non-stick Ø 46 cm
- Paellapannu valuraudasta Ø 46 cm
- Monitoimipannu Ø 42 cm
- Parilapannu Ø 42 cm
- Grilsteri
- Sähkögrillin suoja-astia

KÄYTTÖMAHDOLLISUUKSIA:

Monipuolisten lisävarusteiden vuoksi Muurikka Sähkögrillillä voi grillauksen lisäksi valmistaa helposti laajan ruokalistan: paista, pariloi, tee paellaa, savusta... lihat, kalat, kasvikset ja jälkiruoaksi lelut!

KÄYTTÖÖNOTTO:

Tarkista ennen käyttöönottoa, että vastuspaketti on kiinnitetty runkoon ja että liitäntäjohto sekä mahdollisesti käytettävät jatkojohtot ovat vioittumattomia. Pehdy käyttöohjeisiin. Grilli ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole turvallisen käytön edellyttämässä kunnossa.

Sähkögrilli soveltuu vain ulkokäyttöön. Aseta grilli tukevalle pöydälle tai alustalle sateelta ja kovalta tuulelta suojattuun paikkaan. Valitse paloturvallinen käyttöpaikka, ettei mahdollinen rasvapalo tai muu vahinko voi sytyttää tulipaloa tai aiheuttaa vaurioita. Mahdollisen rasvapalon sattuessa kytke grilli pois päältä ja sammuta palo asettamalla grillin kansi paikoilleen.

Sähkögrillin saa liittää vain vikavirtasuojattuun maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista liitosjohtojen sekä mahdollisen jatkojohtojen kunto säännöllisesti määräajoin. Jos liitosjohto on vioittunut laitetta ei saa käyttää. Mikäli vastuksen liitosjohto on vioittunut, on se vaihdettava uuteen. Toimitamme varaosia myös sähköasennusliikkeille. Varo etteivät liitosjohtot kosketa grillin kuumaa runkoa.

Grilli ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ajastimella tai ulkopuolisella kauko-ohjauksella. Älä jätä grilliä päälle valvomatta. Käytön aikana grillin ja kannen tai siinä käytettävien lisävarusteiden ulkopinta kuumenee polttavan kuumaksi. Nosta kantta tai lisävarusteita vain nostokahvoista ja käytä tarvittaessa grillikintaita. Pöytägrillin on annettava jäähtyä ennen siirtoa. Valvo etteivät lapset leiki tai polta itseään grillissä. Älä kuumenna grilliä kaasulla, nuotiolla tai hiilillä. Grilli on aina käytön jälkeen kytkettävä pois päältä irrottamalla verkkojohto.

GRILLAUS:

Grillaa ruoka ritilällä tai paista tuotteet muurinpohjapannulla tai muilla lisävarusteilla. Lisävarusteena myytävä, puhdistusta helpottava sähkögrillin suoja-astia asetetaan rasvapellin päälle vastuksen alle. Suoja-astia on helppo poistaa vastusta nostamalla, kun grilli on jäähtynyt. Vaihda kertakäyttöinen suoja-astia uuteen tarvittaessa. Tätä samaa suoja-astia voidaan käyttää myös grillausritilän päällä vuokana grillattaessa. Grillattaessa rasvaisia tai marinoituja tuotteita voidaan tippupellin päälle asetetulle suoja-astialle kaataa hieman vettä, jolloin tippuva rasva ei jatka palamista.

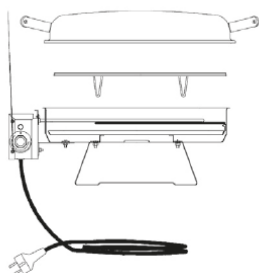
Ilman kantta grillatessa säädä tehonsäädin max. asentoon. Käytä aina kantta kun haluat nopean ja tasaisen kypsennyksen. Huomioi, että kannen kanssa lämpötila voi suurimmalla teholla nopeasti nousta jopa 500 asteeseen, jos tehonsäädin on jatkuvasti päällä tai säädettynä max. asentoon. Säädä tehonsäätimellä sopiva teho ja lämpötila. Nosta kuumaa kantta varoen, ettei kannen alla oleva kuuma ilma, höyry tai palava rasva polta.

GRILLIN PUHDISTUS:

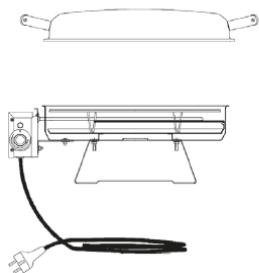
Puhdista ritilä ja rasvapellille tippunut rasva tarvittaessa aina käytön jälkeen, kun grilli on jäähtynyt. Kun grilli on jäähtynyt, nosta vastusta sähkökotelon vastakkaiselta puolelta kolmiomaisesta tukilangasta sen verran, että voit vetää rasvapellin pois grillistä. Sähkövastuksen kotelo on kiinnitetty joustavalla levyllä, joka mahdollistaa vastuksen sähkökotelon vastakkaisen pään noston ilman että vastus vioittuu. Rasvapellin ja ritilöiden puhdistuksessa voit käyttää Muurikan Monipuhdistajaa, grilliharjaa ja puhdistusaineita. Nämä osat voi pestä myös astianpesukoneessa.

Puhdistamista helpottaa merkittävästi lisävarusteena myytävä, kertakäyttöinen sähkögrillin suoja-astia, joka tulee rasvapellin päälle ja kerää rasvan sekä putoavan ruoan. Puhdista tarvittaessa myös kansi ja runko-osa ja pujota rasvapelti takaisin vastuksen alle. Pitkäaikaisessa käytössä korkeasta lämpötilasta johtuen grillin ruostumattomasta teräksestä tehdyt pinnat saattavat kellastua tai sinistyä. Tämä kuuluu teräksen ominaisuuksiin eikä vioita grilliä.

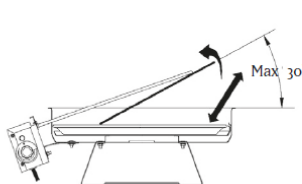
Suosittellemme, että myös grillin vastus puhdistetaan käytön jälkeen. Odota, että vastus jäähtyy käytön jälkeen ja pyyhi sitten vastus huolellisesti kostealla liinalla. Tämä pidentää vastuksen käyttöikää.



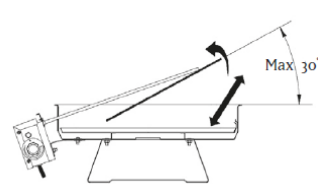
Vakio osat



Ritilän sijoitus rasvapellin päälle



Alumiinivuon käyttö rasvapellillä



Rasvapellin poisotto

GRILLIN SÄILYTYS:

Säilytä grilliä kuivassa tilassa. Ennen talvisäilytystä puhdista ja kuivaa grilli ja vastus huolellisesti.

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ:

Muurinpohjapannu ja muut Muurikka pannut: Ota pois grillin ritilä ja aseta pannu grillin reunojen varaan. Grillin kantta voi käyttää pannun päällä suojana ja tasaamaan kypsennystä.

VINKKI! Muurinpohjapannun höyrypesu: Kaada grillin päällä olevalle pannulle n. 3 dl vettä ja laita grillin teräskansi pannun päälle. Säädä tehonsäädin täysille ja höyrytä vettä n. 2 min. Poista pannulle jäänyt ruoka teräslastalla ja huuhtelee pannu. Tämän jälkeen kuumenna ja kuivaa pannu ja rasvaa se uudelleen Muurikka Silavalla tai ruokaöljyllä.

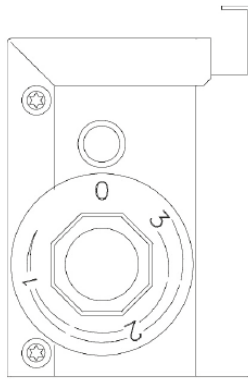
Savustusastia: Savustusastia asetetaan grillin vastusten päälle ilman grillin ritilää. Lue savustusastian mukana seuraavat käyttöohjeet.

Paellapannut: Paellapannu asetetaan grillin päälle myös ilman grilliritilää. Säädä tehonsäädin aluksi keskiteholle ja pidä pannun pohjalla aina nestettä tai öljyä, ettei non-stick pinnoite vaurioidu. Valurautaista paellapannua voit käyttää kuten muurinpohjapan-nua, sillä siinä ei ole kuumuudesta voittuvaa pinnoitetta.

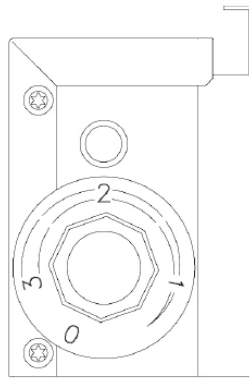
TAKUU:

Grillin osille myönnetään 2 vuoden takuu. Takuu ei koske sellaisia vaurioita eikä vahinkoja, jotka ovat syntyneet huolimattomasta tai ohjeiden vastaisesta käytöstä.

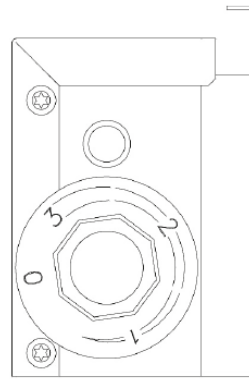
Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



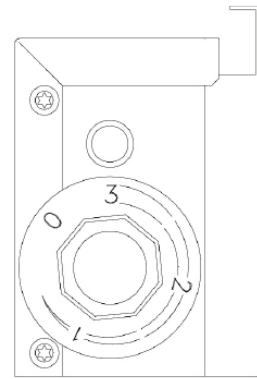
0-ASENTO
Grillin vastus ei lämpene



MINIMI - 2
Lämpimänäpito asento. Grillattaessa kannen kanssa, sekä muurin-pohja- ja paellapannun kanssa.



2 - 3
Kypsennys ja grillausasento. Grillatessa kannen kanssa, sekä muurin-pohja- ja paellapannun kanssa.



3 TÄSSÄ ASENNOSSA VASTUS ON PÄÄLLÄ
JATKUVASTI

Tätä voi käyttää grillattaessa ilman kantta ja savustettaessa Savustusastialla. Pienennä tehoa tarvittaessa. Käytä tätä asentoa myös muurinpohjapan-nun kanssa kun haluat nopean kuumennuksen. Jos vastus on päällä jatkuvasti grillattaessa kannen kanssa tai käytettäessä muurinpohjapan-nua tai paellapannua, lämpötila voi nousta nopeasti liian suureksi. Aloita aina pienemmällä teholla.

TEHONSÄÄDIN KATKOO TEHOA, MIN ASENNOLLA
TAUKOAJAT OVAT PITEMPIÄ.
PUNAINEN MERKKIVALO PALAA AINA KUN
TEHONSÄÄDIN KYTTKEE VASTUKSEN PÄÄLLE.



Muurikan perinteinen Monipuhdistaja, soveltuu mm. Sähkögrillin ja Sähkösavustimen puhdistukseen. Monipuhdistaja irrottaa kodin yleispuhdistuksessa pinttyneenkin lian.

TEKNISKA DATA**Effekt:** 2200 W**Elanslutning:** 230 V, 50 Hz, ett jordat uttag med skydd mot felström (max. 30 mA) bör användas, säkringsstorlek 10 A.**Anslutningsledningens längd:** 2 m**Grillens diameter:** 42 cm**Standardutrustning:** Elgrill, 1 lock, 1 galler, 1 fettplåt, 2 korta ben och bruksanvisning.**TILLVAL BL.A.**

- Muurikkapanna Ø 48 cm
- Rökkärl Ø 42 cm
- Paellapanna non-stick Ø 46 cm
- Paellapanna av gjutjärn Ø 46 cm
- Universalpanna Ø 42 cm
- Grillpanna Ø 42 cm
- Grilster
- Droppskydd för elgrill

ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER:

Med de många tillvalen kan man med Muurikka Elgrillen lätt både grilla och laga många olika rätter: steka, röka, laga paella... kött, fisk, grönsaker och plättar till efterrätt!

IBRUKTAGANDE:

Kolla innan grillen tas i bruk att resistorpaketet är fäst på stommen och att anslutningsledningen samt de skarvsladdar som eventuellt ska användas inte är skadade. Läs bruksanvisningen. Grillen är inte avsedd för att användas av barn eller personer som inte är i stånd att använda den säkert.

Elgrillen lämpar sig endast för utomhusbruk. Placera grillen på ett stabilt bord eller underlag på en plats som är skyddad mot regn och hård vind. Välj en brandsäker plats där en fettbrand eller annan olyckshändelse inte kan medföra eldsvåda eller andra skador. I händelse av fettbrand ska man koppla från grillen och släcka branden genom att sätta locket på grillen.

Elgrillen får endast kopplas till ett jordat uttag med skydd mot felström. Kolla anslutningssladdens och den eventuella skarvsladdens skick regelbundet. Om anslutningssladden är skadad, får grillen inte användas. Om resistorns anslutningssladd är skadad, ska den bytas. Vi levererar reservdelar till elinstallationsaffärer. Se till att sladdarna inte rör vid den heta grillen.

Grillen är inte avsedd för att styras med timer eller fjärrkontroll. Låt aldrig grillen vara i gång utan övervakning. När grillen är i gång blir ytorna på grillen, locket och eventuella tillval brännande heta. Ta endast i lyfthandtagen när du lyfter lock eller tillval och använd grillhandskar vid behov. Bordsgrillen måste få svalna innan den flyttas. Se till att barn inte leker med grillen eller bränner sig på den. Hetta inte upp grillen med gas, kol eller över öppen eld. Efter användning bör grillen alltid kopplas från genom att ta ut sladden.

GRILLNING:

Grilla maten på gallret eller stek den på stekhällen eller tillval. Elgrillens droppskydd, som säljs som tillval och gör rengöringen lättare, placeras på fettplåten under resistorn. Genom att lyfta upp resistorn är det lätt att ta bort droppskyddet när grillen kallnat. Det är ett engångsdroppskydd, som kan bytas ut vid behov. Vid grillning kan detta droppskydd även användas som form på grillgallret. Vid grillning av feta eller marinerade produkter kan man hålla lite vatten på droppskyddet som placerats på droppplåten för att det droppande fett inte ska fortsätta att brinna.

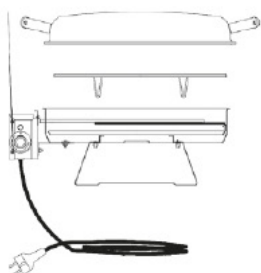
Vid grillning utan lock ska effektregulatorn stå på max. Använd alltid lock när du vill ha en snabb och jämn grillning. Beakta att när locket är på och effekten står på max. kan temperaturen snabbt stiga ända upp till 500 grader, om effektregulatorn hela tiden är på eller inställd på max. Ställ in lämplig effekt och temperatur med effektregulatorn. Lyft locket försiktigt när det är hett så att du inte blir bränd av het luft under locket, ånga eller brinnande fett.

RENGÖRING AV GRILLEN:

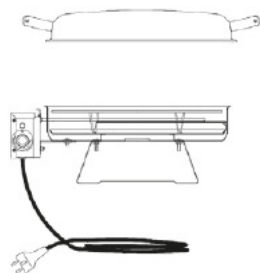
Rengör gallret och torka vid behov av fettplåten efter användning när grillen blivit kall. Lyft då även upp resistorn på den motsatta sidan av elkapseln i den triangelformiga stödtråden så pass mycket att du kan dra bort fettplåten från grillen. Resistorns elkapsel är monterad med en elastisk platta som gör det möjligt att lyfta upp den motsatta ändan av resistorns elkapsel utan att resistorn blir skadad. Du kan rengöra fettplåten och gallren med Muurikka Multi-Rengöringsmedel, en grillborste och olika rengöringsmedel. Dessa delar kan även tvättas i diskmaskin.

För att göra det betydligt lättare att rengöra grillen kan du använda elgrillens engångsdroppskydd som säljs som tillval och placeras på fettplåten där det tar emot fett och nedfallande mat. Rengör vid behov även locket och stommen och sätt in fettplåten under resistorn. Vid långvarig användning kan den höga temperaturen få grillens rostfria stálytor att bli gula eller blåa. Detta är normalt för stål och skadar inte grillen.

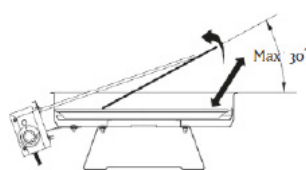
Vi rekommenderar att resistorn också rengörs efter användning. Vänta tills resistorn blir kall och torka sedan av den ordentligt med en fuktig duk. Då kommer den att fungera längre.



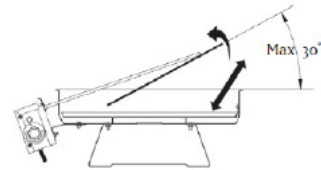
Standarddelarna



Placering av gallret på fettplåten



Användning av aluminiumform på fettplåten



Borttagning av fettplåten

FÖRVARING AV GRILLEN:

Förvara grillen torrt. Före vinterförvaring bör grillen och resistorn rengöras och torkas ordentligt.

ANVÄNDNING AV TILVAL:

Stekhäll och andra Muurikka-pannor: Ta bort grillgallret och låt stekhällen vila på grillens kanter. Grillens lock kan användas på stekhällen eller pannan som skydd och för att jämna ut grillningen.

TIPS! Ångtvätt av stekhällen: Håll ca 3 dl vatten i pannan på grillen och lägg grillens stållock på pannan. Ställ in effektregulatorn på max. och låt vattnet ånga i ca 2 minuter. Skrapa bort matresterna från pannan med en stålspatel och skölj pannan. Hetta upp och torka pannan och smörj in den igen med Muurikka Silava Stekfett eller matolja.

Rökkäril: Placera rökkärlet på grillens resistorer utan grillens gallret. Läs bruksanvisningen som följer med rökkärlet.

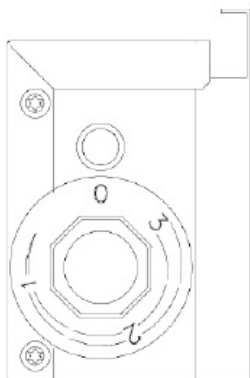
Paellapannor: Paellapannan placeras också på grillen utan gallret. Ställ in effektregulatorn först på medeleffekt och se till att det på pannans botten alltid finns vätska eller olja som skyddar non-stick-beläggningen.

Paellapannan är av gjutjärn och kan användas som stekhällen som inte heller har någon beläggning som kan skadas av hetta.

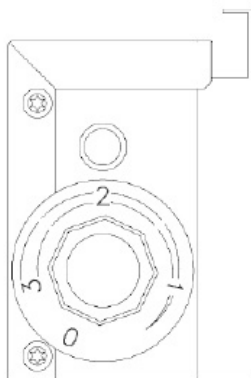
GARANTI:

Grillens ståldelar har 2 års garanti. Garantin gäller inte skador som uppstått av vårdslös användning eller användning som är i strid med bruksanvisningen.

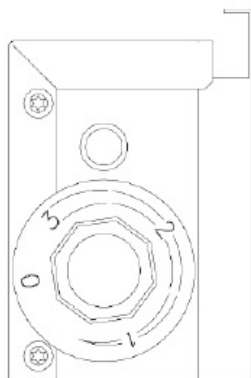
Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



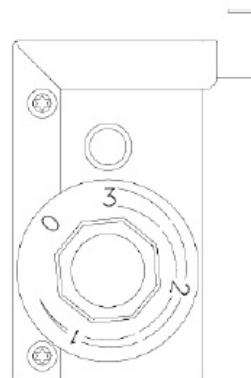
0-STÄLLNING
Grillens resistor blir inte varm



MINIMI - 2
Varmhållningsställning. Vid grillning med lock samt med stekhäll och paellapanna.



2 - 3
Grillning och grillningsställning. Vid grillning med lock samt med stekhäll och paellapanna.



3 I DEN HÄR STÄLLNINGEN ÄR RESISTORN PÅ HELA TIDEN

Den här ställningen kan användas vid grillning utan lock och rökning i Rökkäril. Minska på effekten vid behov. Använd denna ställning också med stekhällen när du vill hetta upp snabbt. Om resistorn är på hela tiden vid grillning med lock eller vid användning av stekhäll eller paellapanna, kan temperaturen snabbt bli för hög. Börja alltid med mindre effekt.

EFFEKTREGULATORN BRYTER EFFEKTEN, MED MINIMISTÄLLNING ÄR PAUSERNA LÄNGRE. DET RÖDA SIGNALJUSET BRINNER ALLTID NÄR EFFEKTREGULATORN KOPPLAR PÅ RESISTORN.



Det traditionella Muurikka Multi-Rengöringsmedlet, lämpar sig bl.a. för rengöring av El-grillen och Elrökugnen. Multi-Rengöringsmedlet tar bort ingrodd smuts vid rengöring i hemmet.

TECHNICAL DATA**Power:** 2200 W**Electrical connection:** 230 V, 50 Hz, use an earthed socket with fault current protection (max. 30 mA), fuse size 10 A.**Cord length:** 2 m**Grill diameter:** 42 cm**Standard equipment:** electric grill, 1 cover, 1 grating, 1 fat plate, 2 short legs, instructions**ACCESSORIES:**

- Muurikka Pan Ø 48 cm
- Smoking container Ø 42 cm
- Paella Pan non-stick Ø 46 cm
- Paella Pan cast iron Ø 46 cm
- Multi-function Pan Ø 42 cm
- Grill Pan Ø 42 cm
- Grilster
- Electric Grill Drip Tray

USES:

With the Muurikka Electric Grill and its versatile accessories you can not only grill, but also easily cook a great number of dishes: Fry, grill, smoke, make paella... meat, fish, vegetables, and pancakes for dessert!

INITIAL OPERATION:

Check before you start using the Electric Grill that the resistor package has been fastened to the frame and that the cord and extension cords (if any) are undamaged. Read the instructions. The Grill is not designed to be used by children or persons who are not fit to use it safely.

The Electric Grill is suitable for outdoor use only. Place the Grill on a steady table or base where it is protected from rain and strong wind. The place must be fireproof so no fire or other damage can be caused by a boilover or other accidents. In case of a boilover fire: Switch off the Grill and put out the fire by placing the cover on the Grill.

The Electric Grill must only be connected to an earthed socket with fault current protection. Check the condition of the (cords) regularly. Do not use the Grill if the connection cord is damaged. If the resistor cord is damaged, it must be replaced. We supply spare parts to electrical installation dealers. Make sure that the cords do not touch the hot frame of the Grill.

The Grill is not designed to be used with a timer or remote control. Never leave the Grill on without supervision. While the Grill is on, the surfaces of the Grill and cover, or the accessories used, get extremely hot. Lift the cover and the accessories only by the handles, and use grill mitts or gloves if necessary. Allow the table grill to cool down before moving it. Make sure that children do not play with or get burnt on the Grill. Do not heat the Grill with gas, coals or over open fire. After use, always switch off the Grill by removing the power cord.

USING THE GRILL:

Grill the food over the grating or fry it on the flat pan or other accessories. Place the drip tray on the fat plate under the resistor. The drip tray is an accessory that makes cleaning easier and is easy to remove by lifting the resistor when the Grill has cooled down. Replace the disposable drip tray when necessary. The same drip tray can also be used on the grill grating as a roasting tin while grilling. When grilling fatty, oily or marinated products, you can pour some water on the drip tray placed on the drip plate to make dripping fat or oil stop burning.

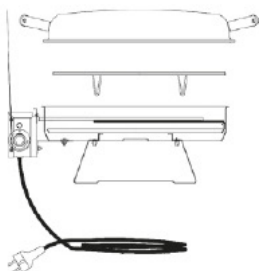
When grilling uncovered, set the power control in max. position. Always use the cover when you want quick and uniform results. Consider that when the cover is on and the power is in max. position, the temperature may very quickly rise up to 500°C, if the power control is constantly on or set in max. position. Use the power control to adjust the right power and temperature. When the cover is hot, lift it carefully to avoid contact with hot air, steam or burning fat.

CLEANING THE GRILL:

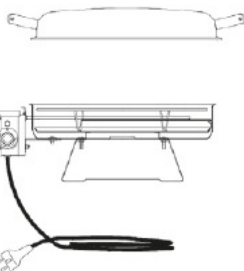
When the Grill has cooled down after use, always clean the grating and remove the fat from the fat plate if necessary. When the Grill is cool, lift up the resistor on the opposite side of the electrical housing by the triangular support wire so much that you can pull the fat plate out of the Grill. The resistor housing is fastened with an elastic sheet which makes it possible to lift the opposite end of the resistor electrical housing without damaging the resistor. To clean the fat plate and gratings, use the Muurikka MultiCleaner, a grill brush and cleaners. These parts can also be cleaned in the dishwasher.

To make it much easier to clean the Grill, you can use the disposable drip tray which is available as an accessory – just place it on the fat plate and it will collect all fat and food bits from the Grill. Also clean the cover and frame when necessary, and put the fat plate back under the resistor. When the Grill has been used for a long time, the high temperatures may make its stainless steel surfaces turn yellow or blue. This is a natural reaction that will not damage the Grill.

It is also advisable to clean the resistor after use. After use, wait for the resistor to cool down, and then wipe it carefully with a damp cloth. When kept clean, it will be useful for a longer time.



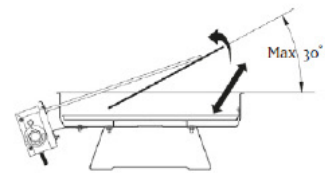
Standard parts



Placing the grating on the fat plate



Using the aluminium tin on the fat plate



Removing the fat plate

STORAGE:

Store the Grill in a dry place. Before winter storage, clean and dry the Grill and resistor carefully.

USING THE ACCESSORIES:

Flat Pan and other Muurikka Pans: Remove the grating and let the pan rest on the edges of the Grill. The cover can be used on the pan as protection and to make the grilling uniform.

A TIP! Steam washing the Flat Pan: Pour approx. 3 dl of water onto the pan on the Grill and place the steel cover on the pan. Set the power control in max. position and let the water steam for a couple of minutes. Remove the food scraps from the pan with a steel spatula and rinse the pan. Then heat up and dry the pan and grease it again with Muurikka Silava Frying Fat or cooking oil.

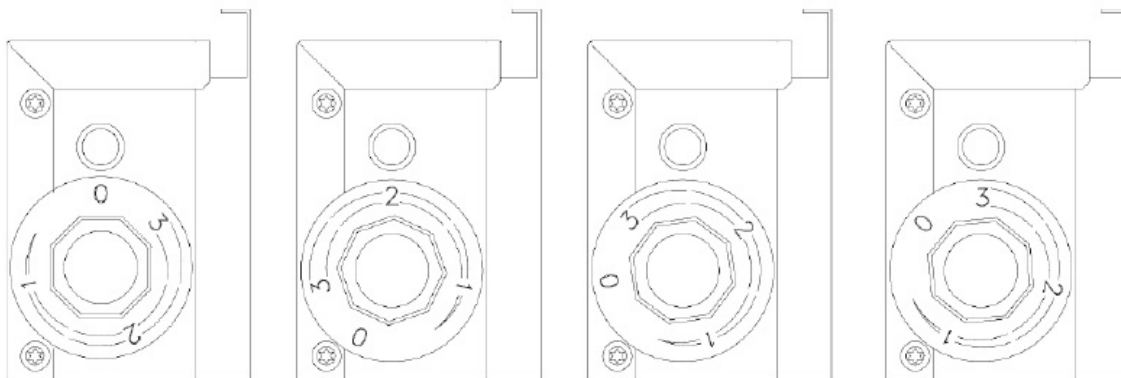
Smoking Container: Place the Smoking Container on the resistor without the grating. Read the Smoking Container instructions.

Paella Pans: Place the Paella Pan on the Grill without the grating. First set the power control in middle position and make sure there is always liquid or oil on the inner surface of the pan to prevent damage to the non-stick coating. The Paella Pan is made of cast iron and has no coating that can be damaged by heat, so it can be used as the Flat Pan.

GUARANTEE:

The parts of the Grill are guaranteed for 2 years. The guarantee does not apply to damage caused by carelessness or non-compliance with the instructions.

Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



0-POSITION
The resistor does not get warm

MINIMUM - 2
Warm-keeping position. When grilling covered, both with Flat and Paella Pan.

2 - 3
Cooking and grilling position. When grilling covered, both with Flat and Paella Pan.

3 IN THIS POSITION, THE RESISTOR IS CONSTANTLY ON
This position can be used when grilling uncovered and smoking in the Smoking Container. Reduce the power when necessary. You can also use this position with the Flat Pan when you prefer a quick heating. If the resistor is constantly on while grilling covered or using the Flat Pan or Paella Pan, the temperature may rise too high very quickly. Always start with less power.

THE POWER CONTROL CUTS OFF THE POWER, IN MIN. POSITION INTERVALS ARE LONGER. THE RED SIGNAL LIGHT ALWAYS BURNS WHEN THE POWER CONTROL TURNS ON THE RESISTOR.



The traditional Muurikka MultiCleaner is suitable for cleaning the Electric Grill and the Electric Smoking Oven. The MultiCleaner removes ingrained dirt in your home.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 2200 Вт

Электропитание: 230 В, 50 Гц, использовать заземленную розетку с защитой от тока поражения (макс. 30 мА), предохранитель – 10 А

Длина соединительного шнура: 2 М

Диаметр гриля: 42 СМ

Стандартная оснастка: электрогриль, крышка, решетка, поддон для капающего жира, короткие стальные ножки 2 шт., инструкция по эксплуатации.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ:

- Сковорода Muurikka ø 48 см
- Сосуд для копчения ø 42 см
- Паэльера non-stick ø 46 см
- Паэльера чугунная ø 46 см
- Многоцелевая сковорода ø 42 см
- Сковорода-гриль ø 42 см
- Гриль решетка Grilster
- Защитный поддон для электрогриля

ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:

Благодаря многообразию комплектующих изделий в электрогриле Muurikka можно, кроме блюд гриль, легко готовить и другие: блюда на сковороде, готовить паэлы, коптить рыбу, а также жарить и запекать овощи, мясо и даже блины на десерт!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первым использованием убедитесь, что узел электронагревателей прикреплен к корпусу и что соединительный шнур и возможно используемые удлинительные шнуры не имеют дефектов. Гриль не предназначен для использования детьми, а также лицами, которые находятся в состоянии, неудовлетворительным с точки зрения безопасного пользования грилем.

Электрогриль предназначен для использования только на открытом воздухе. Поместить гриль на устойчивый стол или иное основание в месте, защищенном от осадков и сильного ветра. Выбрать пожаробезопасное место, чтобы возможное возгорание жира или иная авария не смогли вызвать пожар или иные повреждения. В случае возможного возгорания жира отключить гриль и потушить огонь, закрыв гриль крышкой.

Электрогриль разрешено подключать только к заземленному штепсельному разъему с защитой от тока поражения. Периодически проверять состояние соединительного шнура и возможного удлинительного шнура. Поврежденные шнуры использовать запрещено. Поврежденный соединительный шнур должен быть заменен новым, мы поставляем запчасти также для электромонтажных предприятий. Предотвращать прикосновения соединительного шнура к горячим поверхностям гриля.

Гриль не рассчитан на управление от таймера или пульта дистанционного управления. Не оставлять гриль без присмотра. Во время работы наружная поверхность гриля и крышки, а также возможных комплектующих изделий сильно нагревается. Крышку и комплектующие изделия поднимать только за ручки, при необходимости пользуйтесь прихватками. До того, как переместить настольный гриль, ему следует дать время для остывания. Не допускать присутствия детей вблизи гриля. Не нагревать гриль газом, пламенем или углями. Всегда после использования отсоединять соединительный шнур от штепсельного разъема.

ГРИЛИРОВАНИЕ:

Еду грилировать на решетке или жарить на сковороде. Приобретаемый отдельно защитный поддон, облегчающий очистку электрогриля, поместить на поддоне для капающего жира под электронагревателем. Защитный поддон легко удалить после подъема нагревателя, когда гриль

остынет. Защитный поддон разового использования при необходимости заменить новым. Этот же защитный поддон можно использовать в качестве формы при грилировании на решетке.

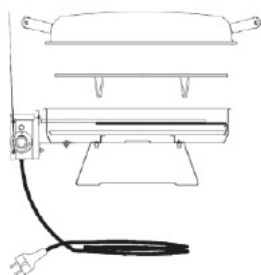
При грилировании жирных или маринованных продуктов на защитный поддон, помещенный на поддоне для капающего жира, можно налить немного воды, чтобы капающий жир не воспламенялся. При грилировании без крышки регулятор мощности должен находиться в положение <<max>>. Для быстрого и равномерного жарения следует всегда использовать крышку. Следует учесть, что под крышкой температура при максимальной мощности может подняться до 500 градусов, если регулятор мощности постоянно находится в положении <<max>>. Отрегулировать регулятором мощности подходящую температуру. Горячую крышку следует приподнимать осторожно, чтобы не подучить ожоги от горячего воздуха, пара или раскаленного жира.

ОЧИСТКА ГРИЛЯ:

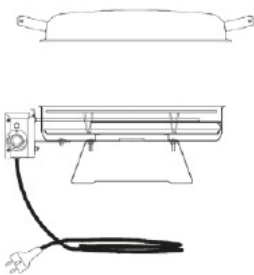
Решетку и поддон для капающего жира очищать при необходимости после использования, когда гриль остынет. Для этого приподнять электронагреватель на стороне, противоположной соединительной коробке, настолько, чтобы поддон для капающего жира можно было вынуть из гриля. Соединительная коробка установлена на упругой пластине, что позволяет приподнять нагреватель с противоположного конца без его повреждения. Для очистки решетки и поддона для капающего жира можно использовать средство Monipuhdistaja от Muurikka, щетку для чистки и очистительные средства. Эти детали можно также мыть в посудомоечной машине.

Очистку значительно облегчает приобретаемый отдельно защитный поддон, устанавливаемый на поддоне для капающего жира, который собирает падающие жир и кусочки пищи. При необходимости следует очищать также крышку и корпус, а поддон для капающего жира после очистки установить обратно на свое место. Со временем поверхности из нержавеющей стали могут от высокой температуры пожелтеть или посинеть. Это явление нормальное для стали и не повреждает гриль.

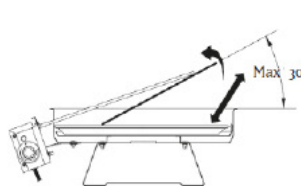
Совет: после употребления очистить нагреватель. Для этого надо дать прибору остыть, а затем протереть влажной тряпкой. Помните! Очистка удлинит изделие изделие жизнь!



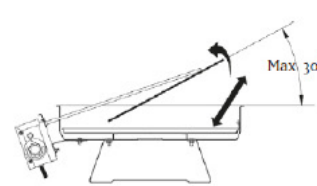
Стандартные детали



Размещение решетки над поддоном для капающего жира



Использование алюминиевого поддона, устанавливаемого на поддон для капающего жира



Извлечение поддона для капающего жира

ХРАНЕНИЕ ГРИЛЯ:

Гриль следует хранить в сухом месте. Перед зимним хранением очистить и высушить гриль и электронагреватель.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ИЗДЕЛИЙ:

Сковорода: снять решетку гриля и вместо нее поместить на гриль сковороду. Крышку гриля можно использовать на сковороде в качестве защиты или для более равномерного распределения температуры.

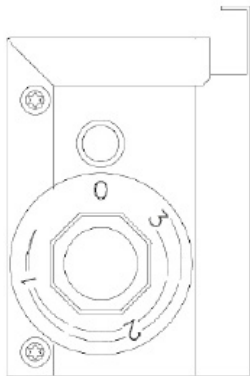
Полезные советы! Паровая очистка сковороды: налить пр. 0,3 л воды на сковороду, находящуюся на гриле, и закрыть стальной крышкой. Регулятор мощности повернуть в положение «<max>», и кипятить воду в течение 2 мин. Оставшуюся на сковороде пищу удалить стальной лопаткой и хорошо промыть сковороду. После этого нагреть сковороду, высушить ее и обработать салом Muurikka Silava или растительным маслом.

Коптильня: коптильню поместить на гриль без решетки, прочтя перед этим инструкцию по использованию коптильни.

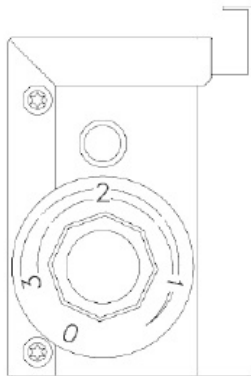
Паэльера: паэльеру поместить на гриль без решетки. Регулятор мощности сначала переставить в положение средней мощности. На дне паэльеры всегда должны быть жидкость или масло, чтобы неприлипающая поверхность не была повреждена.

ГАРАНТИЯ: на детали гриля выдается гарантия на 2 год. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные небрежной или противоречащей требованиям инструкции эксплуатацией.

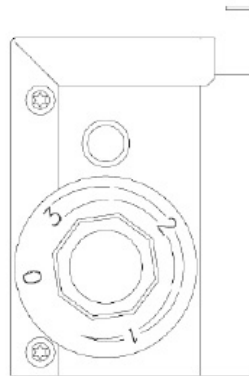
Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



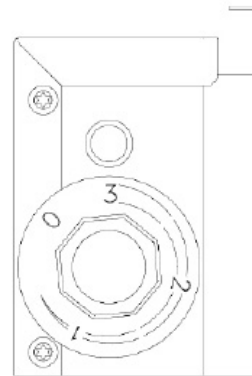
ПОЛОЖЕНИЕ «0»
Электронагреватель гриля не нагревается.



МИНИМУМ – «2»
Положение поддержания тепла. Также при грилировании с крышкой и со сковородой и паэльерой.



ОТ «2» ДО «3»
Положение для приготовления и грилирования. Также при грилировании с крышкой и со сковородой и паэльерой.



«3» В ЭТОМ ПОЛОЖЕНИИ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЬ РАБОТАЕТ ПОСТОЯННО

Положение можно использовать при грилировании без крышки и при копчении в коптильне. При необходимости уменьшать мощность. Использовать это положение для сковороды для быстрого нагрева.

РЕГУЛИРОВКУ МОЩНОСТИ РЕГУЛЯТОР ОСУЩЕСТВЛЯЕТ МЕТОДОМ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ВКЛЮЧЕНИЯ-ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. В ПОЛОЖЕНИИ МИНИМУМА ПЕРЕРЫВЫ СТАНОВЯТСЯ ДЛИННЕЕ. КРАСНАЯ ЛАМПОЧКА ЗАГОРАЕТСЯ ТОГДА, КОГДА ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЬ ВКЛЮЧАЕТСЯ И ГАСНЕТ, КОГДА ОН ОТКЛЮЧАЕТСЯ.

Если электронагреватель работает постоянно при грилировании с крышкой или при использовании сковороды или паэльеры, температура может подняться слишком высоко. Начинать со слабой мощности.



Традиционное очистительное средство Monipuhdistaja от Muurikka, подходит к чистке к электрогрилям и электрокоптильням. Проверенное средство Monipuhdistaja подойдет в борьбе с любой очисткой плохоотходящей грязи.

TEHNILISED ANDMED:**Võimsus:** 2200 W**Vooluvõrku ühendamine:** 230 V, 50 Hz, kasutada maandusega ja lekkevoolu kaitsmega kaitstud (max 30 mA) pistikupesaga, kaitsme suurus 10 A.**Ühendusjuhtme pikkus:** 2 m**Grilli läbimõõt:** 42 cm**Standardkomplekti kuulub:** Elektrigrill, kaas, rest, rasvplaadid, lühikesed metalljalad 2 tk. kasutusjuhendid.**Lisavarustus mh.:**

- Muurikka pann Ø 48 cm
- Suitsutusnõu Ø 42 cm
- Paella pann non-stick Ø 46 cm
- Paella pann malmist Ø 46 cm
- Universaalpann Ø 42 cm
- Grillpann Ø 42 cm
- Grilster - grillimisrest
- Elektrigrilli kaitse-anum

KASUTUSVÕIMALUSI:

Tänu mitmekülgsel lisavarustuse valikule saab Muurikka Elektrigrilli abil lisaks grillimisele valmistada ka erinevaid muid roogasid: prae, grilli, tee paellat, suitsuta ... liha, kala, juurvilju – ja magustoiduks küpseta pann-kookil

KASUTUSELE VÕTMINE:

Enne kasutusele võtmist kontrolli, et küttekeha on kinnitatud seadme korpusse külge ja et ühendusjuhe ning võimalikud pikendusjuhtmed on töökorras. Tutvu kasutusõpetusega. Suitsuahi ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega isikutele, kes ei ole seadme turvalist kasutamist võimaldavas seisundis.

Elektrigrill on ette nähtud kasutamiseks vaid välitingimustes. Aseta grill stabiilsele alusele või lauale vihma ja tugeva tuule eest kaitstud paika. Vali kasutamiseks tuleohutu koht, et võimalik rasva süttimine või muu äpardus ei põhjustaks tulekahju või ei tekitaks muud kahju. Võimaliku rasva süttimise korral lülita grill välja ja kustuta leek, asetades grillile kaas peale.

Elektrigrilli tohib ühendada vaid lekkevoolukaitsega kaitstud pistikupesasse. Kontrolli ühendusjuhtme ja võimaliku pikendusjuhtme korrasolekut regulaarselt. Kui ühendusjuhe on vigastatud, ei tohi seadet kasutada. Kui küttekeha juhe on kahjustunud, tuleb see välja vahetada. Toimetame varuosi ka elektritõid teostavatele ettevõtetele. Jälgi, et elektrijuhtmed ei puutuks vastu suitsuahju kuumat pinda.

Elektrigrill ei ole mõeldud kasutamiseks taimeriga ega kaugjuhtimisega. Ära jäta sisselülitatud grilli ilma järelvalveta. Kasutamise käigus kuumenevad grilli välispind, grilli kaas ning kasutatavad lisatarvikud põletavalt kuumaks. Tõsta grilli kaant või lisatarvikuid vaid tõstesangadest ja kasuta vajaduse korral grillikindaid. Lauagrillil tuleb lasta enne teisaldamist maha jahtuda. Valva, et lapsed ei mängiks ega põletaks end elektrigrilliga. Ära kuumuta elektrigrilli gaasaileegiga, lahtisel tulel ega sütel. Suitsuahi eemaldatakse kasutamise järel alati vooluvõrgust, eemaldades pistiku pistikupesast.

GRILLIMINE:

Grilli toit restil või küpseta tooted Muurinpohja õuepannil või kasutades muid lisatarvikuid. Lisatarvikuna müüdiv, grilli puhastamist hõlbustav elektrigrilli kaitseanum asetatakse tilkumisplaadi peale küttekeha alla.

Kaitseanum on lihtne puhastamiseks ära võtta, kergitades küttekeha pärast seda, kui grill on maha jahtunud. Vaheta ühekordselt kasutatav kaitseanum uue vastu vastavalt vajadusele. Sama kaitseanum võib kasutada ka grillimisel, grillimisresti peal vormina. Rasvaste või marineeritud toodete grillimisel võib tilkumisplaadi peale asetatud kaitseanumusse valada veidi vett, et sinna tilkuv rasv ei jätkaks kõrbemist.

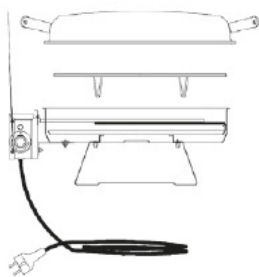
Ilma kaaneta grillides reguleeri temperatuur maksimumile (asend max). Kasuta alati kaant, kui soovid saada tulemuseks kiire ja ühtlase küpsemise. Arvesta, et kaane all võib suurima võimsusega grillides tõusta temperatuur kiiresti kuni 500 kraadini, kui termostaat on pidevalt peal või temperatuurinupp on asendis max. Reguleeri võimsus ja temperatuur nupust sobivaks. Tõsta tulist kaant ettevaatlikult – kaane all olev kuum õhk, aur ja rasv võivad põletada.

GRILLI PUHASTAMINE:

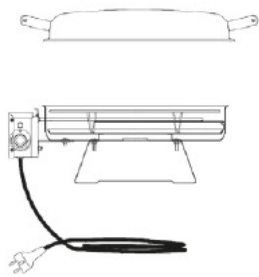
Puhasta rest ning rasvplaadile tilkunud rasv alati pärast grilli kasutamist, kui grill on jahtunud. Kui grill on jahtunud, tõsta küttekeha elektrikorpusse vastaspoolelt kolmnurkse kujuga tugitraadist niipalju, et võid tõmmata rasvplaadi grillist välja. Küttekeha korpus on kinnitatud elastse plaadi abil, mis võimaldab kergitada küttekeha vastaspoolset serva ilma küttekeha vigastamata. Rasvplaadi ja grilli puhastamiseks võid kasutada Muurikka Monipuhdistaja puhastusainet, grillharja või muid puhastusaineid. Samuti võib neid pesta ka nõudepesumasinas.

Grilli puhastamist lihtsustab oluliselt lisatarvikuna müüdiv, ühekordne elektrigrilli kaitseanum, mis asetatakse rasvplaadi peale rasva ja toidujäänuste kogumiseks. Puhasta vastavalt vajadusele ka kaas ja grilli korpus ja poeta rasvplaad tagasi küttekeha alla. Pikaajalises kasutuses võivad grilli roostevabast terasest valmistatud osad värvuda kõrgest temperatuurist tingitult kollaseks või siniseks. See on materjali omadus ega kahjusta grilli.

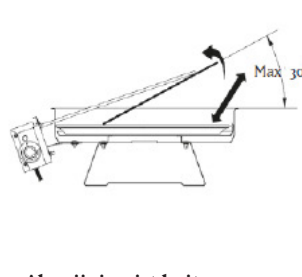
Soovitame puhastada pärast kasutamist ka grilli küttekeha. Oota, kuni küttekeha on jahtunud ja pühi seejärel küttekeha niiske lapiga puhtaks. Puhastamine pikendab küttekeha eluiga.



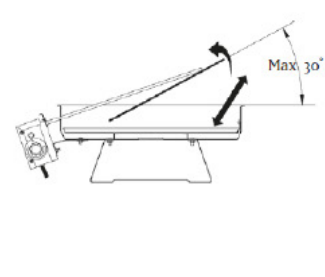
Standardkomplekt



Resti paigaldamine rasvplaadile



Alumiiniumist kaitseanuma kasutamine rasvplaadil



Rasvplaadi väljavõtmine

GRILLI SÄILITÄMINEN:

Säilitä grilli kuivas ruumis. Enne talvesäilitäyttöä paigutamist puhasta ja kuivata grilli ja selle küttekeha hoolikalt.

LISATARVIKUTE KASUTÄMINEN:

Muurinpohja õuepann: Eemalda grilli rest ja aseta pann grilli servade najale. Grilli kaant võid kasutada Muurinpohja õuepanni kattena ja õhtlustamaks küpsetamist.

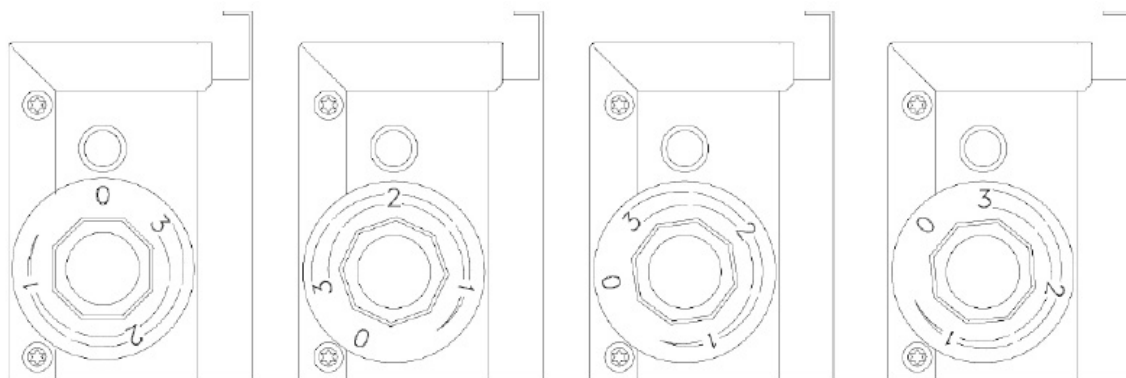
NIPPI Muurinpohja õuepanni pesemine auruga: Kalla grilli peal olevale pannile u. 3 dl vett ja aseta metallkaas pannile. Reguleeri võimsus maksimaalseks ja aurusta vett umbes 2 min. Eemalda pannile janud toit metall-lestaga ja loputa pann puhtaks. Pärast seda kuumuta ja kuivata pann ära ning mri pann sisse Muurikka Silava määrdeaine või toiduliga.

Suitsutusanum: Suitsutusanum asetatakse grilli kttekehale ilma grilli restita. Loe läbi suitsutusanumaga kaasasolev kasutusjuhend.

Paellapann: Paellapann asetatakse grillile ilma restita. Reguleeri võimsuse nupp alguses keskmisele võimsusele ja hia panni põhjal alati vedelikku või li, et non-stick pinda mitte kahjustada.

GARANTII: Terasosadel on garantii 2 aasta. Garantii ei laiene sellis-tele kahjustustele, mis on põhjustatud hooletusest või kasutusjuhiste eiramisest.

Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



0-ASEND:
Grilli küttekeha ei kuumene

MIN – 2:
Asend toidu soojas hoidmiseks. Kasutada grillides kaanega, ning Muurinpohja õuepanniga ja paella panniga

2 – 3
Kpsetamis- ja grillimisasend. Grillides kaanega ning Muurinpohja õuepanniga ja paella panniga

3 SELLES ASENDIS ON KÜTTEKEHA SISSELLITÄTUD JÄTKUVALT

Seda võib kasutada, grillides ilma kaaneta ja suitsutades Suitsutusanumaga. Vhenda võimsust vastavalt vajadusele. Kasuta seda asendit ka Muurinpohja õuepanniga töötades, kui soovid kiiret kuumenemist. Kui küttekeha on jätkuvalt sisselülitatud ja grillitakse kaanega või kasutatakse Muurinpohja õuepanni või paellapanni, võib temperatuur tõusta liiga kõrgeks. Alusta alati väiksema võimsusega.

TEMPERATUURI REGULEERIMINE TOIMUB TERMOSTAADI ABIL, MIS LLITÄB KÜTTEKEHA VASTAVALT VAJADUSELE SISSE JA VÄLJA. VASTAVALT REGULEERIMISNUPU ASENDILE KÄTKESTUSED PIKEMÄD VÕI LHEMÄD. PUNANE MÄRGUTULI PÕLEB ALATI, KUI TERMOSTAAT ON KÜTTEKEHA SISSE LLITÄNUD.



Muurikka traditsionaalne multipuhastusvahend Monipuhdistaja, on muurikka originaalne multipuhastusvahend, mis sobib muuhulgas nii Elektrigrilli kui Elektrilise suitsuahju puhastamiseks. Multipuhastaja loetab lahti ka kige raskemini eemaldatava mustuse.

TECHNISCHE DATEN**Leistung:** 2200 W**Elektroanschluss:** 230 V, 50 Hz, geerdete und fehlerstromgeschützte (maximal 30 mA) Steckdose anzuwenden, Sicherungsgröße 10 A.**Länge der Anschlussleitung:** 2 m**Durchmesser des Grills:** 42 cm**Standardausrüstung:** Elektrogrill, Deckel, Rost, Tropfblech, kurze Beine 2 Stück und Gebrauchsanleitung**ZUSATZAUSRÜSTUNG U.A.**

- Muurikkapfanne Ø 48 cm
- Räucherungsgefäß Ø 42 cm
- Paellapfanne non-stick Ø 46 cm
- Paellapfanne aus Gusseisen Ø 46 cm
- Mehrzweckpfanne Ø 42 cm
- Grillpfanne Ø 42 cm
- Grilster
- Schutzgefäß für Elektrogrill

ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN:

Wegen der vielseitigen Zusatzausrüstungen ist es möglich, mit dem Muurikka Elektrogrill neben Grillen ein umfassendes Menu mühelos zuzubereiten: braten, rösten, Paella machen, räuchern... Fleisch, Fisch, Gemüse und als Dessert Eierkuchen!

INBETRIEBNAHME:

Vor der Inbetriebnahme überprüfen, dass das Widerstandspaket in den Rahmen befestigt ist und dass die Anschlussleitung sowie die möglicherweise anwendbaren Verlängerungsleitungen unbeschädigt sind. Machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut. Der Grill ist nicht für Kinder oder Personen bestimmt, die sich nicht in einem Zustand befinden, in welchem Sie den Grill sicher benutzen können.

Der Elektrogrill eignet sich nur für Gebrauch im Freien. Stellen Sie den Grill auf einen stabilen Tisch oder auf eine stabile Unterlage in einen vor Regen und starkem Wind geschützten Platz. Wählen Sie einen brandsicheren Anwendungsplatz, so dass ein möglicher Fettbrand oder ein anderer Unglück keinen Brand anzünden oder keine Schäden verursachen kann. Beim möglichen Fettbrand schalten Sie den Grill ab und löschen Sie das Feuer indem Sie den Grilldeckel aufstellen.

Der Elektrogrill darf nur mit einer fehlerstromgeschützten geerdeten Steckdose verbunden werden. Überprüfen Sie den Zustand der Anschlussleitung sowie der möglichen Verlängerungsleitung regelmäßig. Falls die Anschlussleitung beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Falls die Anschlussleitung des Widerstands beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden. Wir liefern Ersatzteile auch für Elektroinstallationsgeschäfte. Vorsicht, dass die Anschlussleitungen mit den heißen Rahmen des Grills nicht in Berührung kommen.

Der Grill ist nicht dafür bestimmt, mit einer Steueruhr oder mit externer Fernsteuerung gesteuert zu werden. Lassen Sie nicht den Grill eingeschaltet ohne Überwachung. Während der Benutzung wird die Außenseite des Grills und des Deckels oder der benutzten Zusatzausrüstungen brennend heiß. Heben Sie den Deckel oder die Zusatzausrüstungen nur am Hebegriff und bei Bedarf Grillhandschuhe benutzen. Lassen Sie den Tischgrill vor dem Verlegen kühl werden. Überwachen Sie, dass Kinder mit dem Grill nicht spielen oder sich brennen. Den Grill nicht mit Gas, auf dem Lagerfeuer oder mit Kohle erhitzen. Der Grill muss immer nach dem Gebrauch durch Abziehen der Stromleitung abgeschaltet werden.

GRILLEN:

Grillen Sie das Essen auf dem Rost oder braten Sie die Produkte auf der Muurikkapfanne oder auf anderen Zusatzausrüstungen. Das Schutzgefäß für den Elektrogrill, das als Zusatzausrüstung verkauft wird und das die Reinigung erleichtert, wird über das Tropfblech unter den Widerstand gesetzt. Es ist

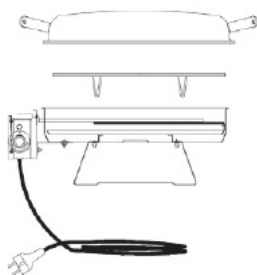
einfach, das Schutzgefäß zu entfernen, wenn der Widerstand gehoben wird, nachdem der Grill kühl geworden ist. Bei Bedarf das Einwegschutzgefäß austauschen. Dasselbe Schutzgefäß kann auch über dem Grillrost als Form beim Grillen benutzt werden. Beim Grillen fetter oder mariniertes Produkte ist es möglich, ins Schutzgefäß, das über das Tropfblech gesetzt worden ist, ein wenig Wasser zu gießen, so dass der tropfende Fett nicht weiter brennt. Stellen Sie beim Grillen ohne Deckel den Leistungsregler auf Maximumstellung ein. Benutzen Sie immer Deckel, wenn Sie schnelles und gleichmäßiges Garen haben möchten. Achten Sie darauf, dass mit dem Deckel die Temperatur bei der größten Leistung schnell sogar bis auf 500 Grad steigen kann, falls der Leistungsregler ständig eingeschaltet oder auf Maximumstellung eingestellt ist. Mit dem Leistungsregler passende Leistung und Temperatur einstellen. Heben Sie den heißen Deckel vorsichtig, so dass heiße Luft, Dampf oder brennendes Fett unter dem Deckel nicht brennt.

REINIGUNG DES GRILLS:

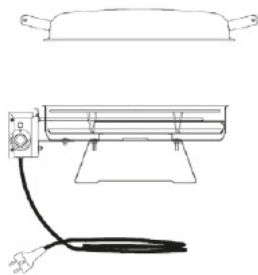
Reinigen Sie den Rost und das auf das Tropfblech getropfte Fett bei Bedarf immer nach dem Gebrauch, wenn der Grill kühl geworden ist. Wenn der Grill kühl geworden ist, heben Sie den Widerstand an der Seite gegenüber dem Elektrogehäuse beim dreieckartigen Stützgarn so viel, dass Sie das Tropfblech aus dem Grill herausnehmen können. Das Gehäuse des Elektrowiderstands ist mit einer elastischen Platte befestigt worden, die das Heben des Endes für den Widerstand gegenüber dem Elektrogehäuse ermöglicht, ohne den Widerstand zu beschädigen. Für die Reinigung des Tropfblechs und der Roste können Sie den Muurikka Multireiniger, eine Grillbürste und Reinigungsmittel benutzen. Diese Teile können auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Die Reinigung wird bedeutend einfacher mit dem als Zusatzausrüstung zu verkaufenden Einwegschutzgefäß für Elektrogrill, das über das Tropfblech kommt und Fett sowie tropfendes Essen sammelt. Reinigen Sie je nach Bedarf auch den Deckel und den Rahmen und stellen Sie das Tropfblech zurück unter den Widerstand. In langfristiger Benutzung können die Oberflächen des Grills aus rostfreiem Stahl wegen hoher Temperatur gelb oder blau werden. Dies gehört zu den Eigenschaften des Stahls und beschädigt den Grill nicht.

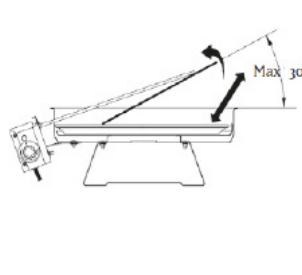
Wir empfehlen, dass auch der Widerstand des Grills nach dem Gebrauch gereinigt wird. Warten Sie, dass der Widerstand nach dem Gebrauch kühl wird und wischen Sie dann den Widerstand sorgfältig mit einem feuchten Tuch. Dies verlängert die Gebrauchsdauer des Widerstands.



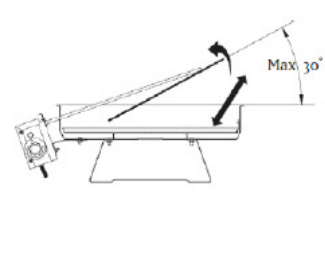
Standardteile



Hinlegen des Rosts über das Tropfblech



Gebrauch von Aluminiumform auf dem Tropfblech



Herausnahme des Tropfblechs

AUFBEWAHRUNG DES GRILLS:

Den Grill in einem trockenen Raum aufbewahren. Vor der Winteraufbewahrung Grill und Widerstand sorgfältig reinigen und trocknen.

BENUTZUNG DER ZUSATZAUSRÜSTUNGEN:

Muurikkapfanne und andere Pfannen: Entfernen Sie den Grillrost und stellen Sie die Pfanne auf die Kanten des Grills. Der Deckel des Grills kann über der Pfanne als Schutz und zum Ausgleichen des Garens benutzt werden.

TIPP! Dampfwaschen der Muurikkapfanne: Gießen Sie auf die über dem Grill liegende Pfanne ca. 3 dl Wasser und legen Sie den Stahldeckel des Grills auf die Pfanne. Stellen Sie den Leistungsregler auf Maximum ein und dämpfen Sie das Wasser ca. 2 Minuten. Entfernen Sie den Rest des Essens auf der Pfanne mit einem Stahlspatel und spülen Sie die Pfanne. Danach die Pfanne erhitzen und trocknen und wieder mit Muurikka Fett oder Speiseöl einfetten.

Räucherungsgefäß: Das Räucherungsgefäß wird über die Widerstände des Grills ohne Grillrost gesetzt. Lesen Sie die mit dem Räucherungsgefäß beigelegte Gebrauchsanleitung.

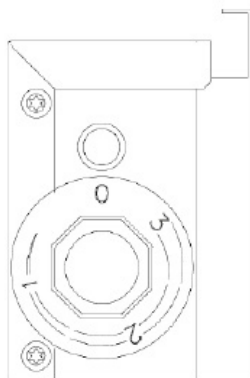
Paellapfannen: Eine Paellapfanne wird über den Grill auch ohne Grillrost gesetzt. Stellen Sie den Leistungsregler zuerst auf die mittlere Leistung ein und haben Sie auf dem Boden der Pfanne immer Flüssigkeit oder Öl, so dass die non-stick -Beschichtung nicht beschädigt wird.

Eine Paellapfanne aus Gusseisen können Sie wie Muurikkapfanne benutzen, da sie keine Beschichtung hat, die durch Hitze beschädigt wird.

GARANTIE:

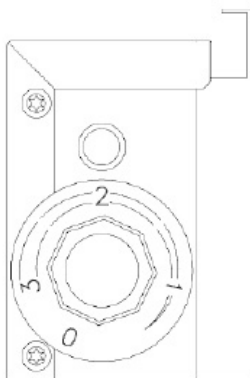
Auf die Grillteile gibt es zwei Jahre Garantie. Die Garantie gilt keine solchen Beschädigungen oder Schäden, die durch fahrlässige oder anleitungswidrige Nutzung entstanden sind.

Opa Muurikka Oy
www.opamuurikka.fi



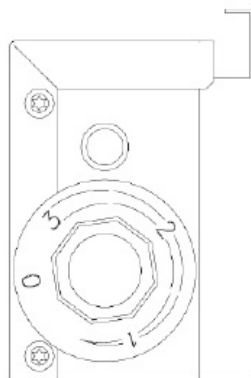
0-STELLUNG

Widerstand des Grills wird nicht warm



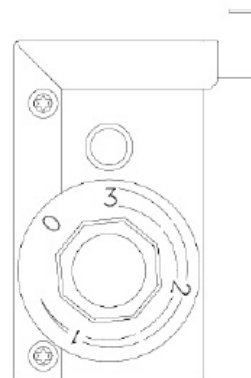
MINIMUM - 2

Stellung für Warmhalten. Beim Grillen mit Deckel sowie mit Muurikka- und Paellapfanne.



2 - 3

Stellung für Garen und Grillen. Beim Grillen mit Deckel sowie mit Muurikka- und Paellapfanne.



3 IN DIESER STELLUNG IST WIDERSTAND

UNUNTERBROCHEN EINGESCHALTET

Dies können Sie beim Grillen ohne Deckel und beim Räuchern mit Räucherungsgefäß benutzen. Die Leistung bei Bedarf reduzieren. Benutzen Sie diese Stellung auch mit einer Muurikkapfanne, wenn Sie schnelle Erhitzung wollen. Falls der Widerstand beim Grillen mit Deckel oder beim Benutzen der Muurikkapfanne oder Paellapfanne ununterbrochen eingeschaltet ist, kann die Temperatur schnell zu hoch steigen.

Fangen Sie immer mit kleinerer Leistung an.

DER LEISTUNGSREGLER BRICHT DIE LEISTUNG AB, BEI MINIMUMSTELLUNG SIND DIE PAUSEN LÄNGER. ROTES SIGNALLICHT LEUCHTET IMMER, WENN DER LEISTUNGSREGLER DEN WIDERSTAND ANSCHALTET.



Der traditionelle Muurikka Multireiniger,

eignet sich u.a. zur Reinigung des Elektrogrills und des Elektroräuchers. Der Multireiniger entfernt bei einer allgemeinen Reinigung des Hauses sogar den hartnäckigen Schmutz.

MUURIKKA™

www.muurikka.fi